



## ماذا يعني الإعلان بأنك أجنبي غير مرغوب فيه بالنسبة لك؟

لقد تلقيت بيان من دائرة الهجرة والتجنيس (IND) بأنك شخص غير مرغوب فيه. يوضح القرار الذي تم تسليمه لك سبب الإعلان بأنك شخص غير مرغوب فيه. يشرح هذا الكتيب ما هو المقصود من الإعلان وما يعنيه ذلك بالنسبة لك.

1. ما هو إعلان الشخص غير المرغوب فيه؟
2. ما هي فترة سريان الإعلان بالشخص غير المرغوب فيه؟
3. ماذا تعني إشارة التنبيه في نظام المعلومات؟
4. متى يتم حذف بياناتك من نظام المعلومات الهولندي (E&S) ومن نظام المعلومات لدول اتفاقية شنغن (SIS)؟
5. ماذا يحدث إذا بقيت في هولندا رغم صدور القرار؟
6. ماذا يمكنك أن تفعل إذا كنت لا تتفق مع إعلانك كشخص غير مرغوب فيه؟
7. متى يمكنك القدوم إلى هولندا مرة أخرى؟
8. كيف تطلب رفع الإعلان الصادر بحقك بكونك شخص غير مرغوب فيه؟
9. ماذا تفعل إذا كانت لديك أسئلة بخصوص هذا الموضوع؟

### 1. ما هو إعلان الشخص غير المرغوب فيه؟

ينص إعلان عدم الرغبة على أنك شخص غير مرحّب به في هولندا. سوف تتلقى إعلان بعدم الرغبة في وجودك بهولندا إذا قررت دائرة الهجرة والتجنيس (IND) أنك تشكل خطر على هولندا. وهو إجراء يُتخذ في العادة ضد الأشخاص الذين يرتكبون عملاً إجرامياً خطيراً، غالباً ما تكون جريمة. يجب عليك مغادرة هولندا على الفور بسبب الإعلان بأنك شخص غير مرحّب به في هولندا. بعد ذلك، لن يعد ممكناً لك دخول هولندا مرة أخرى. سيتم وضع إشارة تحذير لإعلان عدم الرغبة في نظام المعلومات. اقرأ تحت السؤال (3) ما هو المقصود بإشارة التحذير هذه.

### 2. ما هي فترة سريان الإعلان بالشخص غير المرغوب فيه؟

لا يوجد تاريخ محدد لسريان إعلان عدم الرغبة، وينتهي سريان هذا الإعلان فقط عندما تقرر دائرة الهجرة والتجنيس (IND) ذلك. يمكن اتخاذ مثل هذا القرار إذا طلبت رفع إعلان عدم الرغبة. يوضح السؤال (8) كيفية طلب الإلغاء.

### 3. ماذا تعني إشارة التنبيه في نظام المعلومات؟

سيتم وضع إشارة تحذير بأنك شخص غير مرغوب فيه. إن الإشارة أو التحذير تعني أن الحكومة تضع اسمك في نظام المعلومات. يمكن للحكومة من خلال هذه الإشارة أن ترى أنك مواطن أجنبي غير مرغوب فيه. يشير القرار الصادر باعتبارك شخص غير مرغوب إلى نظام المعلومات الذي سيتم وضع الإشارة فيه. يوجد نظامين للمعلومات:

- نظام التنفيذ وإشارة التحذير (E&S)  
يخضع نظام المعلومات هذا لإشراف الشرطة الهولندية والشرطة العسكرية الملكية الهولندية. يحق للشرطة الوطنية وللشرطة العسكرية الملكية التحكم بهذا النظام.
- نظام معلومات شنغن (SIS)  
يمكن لحرس الحدود والشرطة في دول شنغن التحقق من نظام المعلومات (SIS). بعد التحقق، يمكنهم إيقافك: لا يُسمح لك بدخول البلد. يمكنك الاطلاع على دول شنغن على الرابط ([www.ind.nl/schengengebied](http://www.ind.nl/schengengebied)) أو ([www.ind.nl/schengenarea](http://www.ind.nl/schengenarea)).

4. متى يتم حذف بياناتك من نظام المعلومات (E&S) ومن نظام المعلومات لدول اتفاقية شنغن (SIS)؟  
في حالة تقديمك طلباً برفع الإعلان بكونك شخص غير مرغوب فيه، وتمت الموافقة على هذا الطلب.

5. ماذا يحدث إذا بقيت في هولندا رغم صدور القرار؟  
التواجد في هولندا يعتبر مخالفة يعاقب عليها القانون. يمكن أن تصدر عقوبة بحقك بالسجن تصل إلى 6 أشهر أو غرامة قدرها بضعة آلاف من اليورو، بحسب ما تنص عليه المادة 197 من قانون العقوبات.

6. ماذا يمكنك أن تفعل إذا كنت لا تتفق مع إعلانك كشخص غير مرغوب فيه؟  
يمكنك تقديم اعتراض لدى دائرة الهجرة والتجنيس (IND). يشير القرار الصادر بحقك إلى كيفية تقديم هذا الاعتراض.

7. متى يمكنك القدوم إلى هولندا مرة أخرى؟  
إذا ألغيت دائرة الهجرة والتجنيس (IND) قرارها باعتبارك مواطناً غير مرغوب فيه. يحدث هذا فقط إذا طلبت ذلك ووافقت دائرة الهجرة والتجنيس على طلبك. في المواقف الخاصة والعاجلة للغاية، يمكنك أن تطلب الإلغاء المؤقت لإعلانك شخصاً غير مرغوب فيه.

8. كيف تطلب رفع حظر الدخول الصادر بحقك؟  
يمكنك طلب رفع إعلان عدم الرغبة. للقيام بذلك، يمكنك استخدام نموذج الطلب برفع إعلان عدم الرغبة أو حظر الدخول (9004 أو 9504) على الموقع الإلكتروني، وتعبئته وإرساله إلى دائرة الهجرة والتجنيس (IND). أو يمكنك إرسال خطاب إلى دائرة الهجرة والتجنيس (IND) توضح فيها السبب طلبك برفع إعلان عدم الرغبة الصادر بحقك. ينبغي عليك تضمين البيانات التالية في الرسالة:

- الفترة الزمنية (المتصلة) التي ابتعدت فيها عن هولندا.
- ما إذا كنت قد ارتكبت جرائم خطيرة خلال فترة غيابك عن هولندا.
- ما إذا كنت تخضع حالياً للمقاضاة بسبب جريمة جنائية.

يمكن لشخص آخر أيضاً تقديم طلب الإلغاء نيابة عنك. يجب عليك في هذه الحالة منح هذا الشخص إذن رسمي للقيام بهذا الإجراء نيابة عنك. يجب تنظيم هذا التحويل خطياً وأن يكون موقفاً من قبلك. يُطلق على هذا التحويل بالتوكيل الرسمي. يرجى إرسال التوكيل الرسمي مرفقاً بطلب رفع الإعلان بعدم الرغبة.

أرسل الاستمارة (النموذج من على الموقع) أو الخطاب إلى العنوان التالي:

IND Titel en Identiteit  
Postbus 10  
9560 AA, Ter Apel

الحالات التي يتم فيها رفع إعلان عدم الرغبة  
يمكن لدائرة الهجرة والتجنيس (IND) إلغاء إعلان عدم الرغبة (مؤقتاً) إذا استوفيت أحد الشروط التالية:

- هناك ضرورة لقدمك إلى هولندا بسبب أوضاع عائلية مهمة.
- هناك ضرورة للقدوم إلى هولندا للإدلاء بشهادتك في المحكمة.
- هناك ضرورة للقدوم إلى هولندا لأن لديك قضية جنائية خاصة بك في هولندا.
- إعلان عدم الرغبة يتعارض مع الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان (ECHR).
- سوف تحصل على تصريح إقامة في هولندا بعد إعلان سابق بعدم الرغبة.

## الوثائق المطلوبة في طلب رفع حظر الدخول

ينبغي إرفاق المعلومات والمستندات التالية مع نموذج رفع إعلان عدم الرغبة أو الخطاب المرسل لدائرة الهجرة:

- شرح السبب في ضرورة رفع إعلان عدم الرغبة في حالتك.
- التفاصيل الشخصية الكاملة والأسماء الأخرى (الأسماء المستعارة) التي استخدمتها من قبل.
- نسخة من جميع صفحات جوازات السفر الخاصة بك والتي استخدمتها منذ صدور قرار اعتبارك شخصاً غير مرغوب فيه، أو أي وثائق أخرى استخدمتها بالسفر وعبور الحدود.
- نظرة عامة ووثائق ثبوتية من البلدان والأماكن التي أقمت فيها بعد صدور القرار باعتبارك شخص غير مرغوب فيه. هذا يدل على أنك خارج هولندا أثناء تقديم طلب الإلغاء. أو أنك عدت إلى إحدى دول الاتحاد الأوروبي / المنطقة الاقتصادية الأوروبية حيث يُسمح لك بالعيش فيها. اقرأ على الرابط ([www.ind.nl/eueer](http://www.ind.nl/eueer)) والرابط ([www.ind.nl/en/eueea](http://www.ind.nl/en/eueea)) ما هي دول الاتحاد الأوروبي / المنطقة الاقتصادية الأوروبية.
- الوثائق الرسمية الصادرة من حكومة البلدان التي أقمت فيها بعد صدور قرار اعتبارك شخص غير مرغوب فيه. يجب أن تشير هذه الوثائق إلى أنك لم ترتكب أي جرائم خطيرة في البلاد، وأنك غير خاضع حالياً للملاحقة القضائية عن أي جريمة جنائية ارتكبتها في تلك البلاد.
- هل يتوجب عليك البقاء في هولندا بشكل مؤقت؟ يرجى أيضاً إرسال المعلومات التالية:
  - تاريخ وصولك إلى هولندا والمدينة التي دخلت منها إلى هولندا.
  - أرقام رحلات الذهاب والعودة (في حالة السفر بالجو).
  - موجز عام عن جميع الأماكن التي تنوي الإقامة فيها داخل هولندا، وتقديم إثبات يتعلق بمحل إقامتك وتكاليفها.
  - في حالة وجود دعوى جنائية قائمة: معلومات حول طبيعة القضية الجنائية وسيرها.
- إذا منحت توكيل رسمي لشخص آخر كي يقوم بطلب الإلغاء نيابة عنك: أرفق التوكيل الخطي موقعاً من قبلك.

ينبغي عليك تصديق المستندات الأجنبية الرسمية وترجمتها إلى الهولندية أو الإنجليزية أو الفرنسية أو الألمانية. اقرأ معلومات حول التصديق والترجمة على الرابط ([www.ind.nl/legalisatie-vertaling](http://www.ind.nl/legalisatie-vertaling))، أو ([www.ind.nl/legalisation-translation](http://www.ind.nl/legalisation-translation)).

## 9. ماذا تفعل إذا كانت لديك أسئلة؟

- يمكنك زيارة موقعنا على الرابط ([www.ind.nl/en/undesirability](http://www.ind.nl/en/undesirability)) أو ([www.ind.nl/ongewenstverklaring](http://www.ind.nl/ongewenstverklaring))
- اتصل بخط المعلومات الخاص بدائرة الهجرة والتجنيس (IND)، على الرقم (3188 043 04 30) هذا الرقم متاح من الاثنين إلى الجمعة من 09:00 إلى 17:00.

لا يمكن اشتقاق أي حقوق من محتويات المنشور. إذا أدت الترجمة إلى اختلافات في التفسير، فستسود النسخة الهولندية. يجوز استخدام نص/نصوص من هذا المنشور بشرط الإشارة إلى المصدر.